



Hintere Seitenschweller MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:
1 Paar hintere Seitenschweller aus ABS schwarz
2x Isopropanol-Reinigungstuch
2x PU-Kleber 50 ml + Klebedüse
2x Schleifpapier
1x PU-Kleber-Hinweis
1x Lackierhinweis
1x Montageanleitung
1 x TÜV-Unterlage

Wichtig: Vor dem Lackieren die Teile unbedingt bei einer Probemontage auf Passgenauigkeit überprüfen. Da an den Original-Schwelleren durch den aufgetragenen Unterbodenschutz Unebenheiten bestehen können, müssen gegebenenfalls die Teile oder die Oberflächen der Schweller mittels geeignetem Werkzeug oder Schleifpapier angepasst werden.

Hinweis: Bei Teilen, die lackiert werden, bitte unbedingt den beiliegenden Lackierhinweis beachten! Vor dem Lackieren eine Probemontage durchführen. Die Klebeflächen müssen frei von Lackiernebel bleiben. Die Montage muss in einem trockenen und gut belüfteten Raum bei mindestens +20°C Raumtemperatur durchgeführt werden. Bei der Montage direkte Sonneneinwirkung vermeiden sowie nicht essen und trinken. Die vorgesehenen Klebeflächen am Fahrzeug zuerst sorgfältig säubern (Achtung: Wachs entfernen) und ebenso wie die Klebeflächen der Teile mit den Reinigungstüchern entfetten - dabei die Oberflächen bitte nur in einer Richtung bearbeiten (siehe Bild 1).

Vorsicht: Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!!

Zadní rozšíření prahů MONTÁŽNÍ NÁVOD

Obsah balení:
1 pár zadní rozšíření prahů z černého ABS
2x odmašťovací ubrousek napuštěný v isopropanolu
2x PU-lepidlo 50 ml s nástavcem
2x brusné plátno
1x návod pro lepení
1x návod pro lakování
1x montážní návod

Důležité: Před lakováním dílů proveďte zkoušku usazení dílů nanečisto. Protože jsou prahy vozu opatřeny vrstvou ochranného nástřiku, který má mnohdy výstupky bránící dokonalému dosednutí dílu ke karoserii, je případně zapotřebí upravit dosedací plochy vozu nebo dílu vhodným nástrojem nebo brusným papírem.

Upozornění: Při lakování dbejte přiloženého návodu pro lakování. Plochy plastových dílů k lepení (na zadní straně) nesmí být přelakovány. Nejlépe je tyto zalepit páskou. Montáž provádějte v suchém a větratelném prostředí při teplotě min. +20°C. Lepení neprovádějte na sluníčku. Při montáži nejezte ani nepijte. Plochy pro lepení musí být suché a zbavené nečistot (jak plochy lepených dílů, tak plochy vozu), tyto je třeba dále odmastit přiloženými odmašťovacími ubrousky - povrch jimi utírejte jen v jednom směru (obr. 1).

Pozor: Odmašťovací ubrousky jsou napuštěny isopropanolem který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!

1. Díly usadte nanečisto na své místo ve vzdálenosti 50 mm od zadního konce prahů vozu (drobným posunem dílů najdete optimální polohu) a tuto správnou polohu si označte.

Rear side sills FITTING INSTRUCTIONS

The pack contains:
1 pair of rear side sills of ABS black
2x Isopropanole cleaning tissue
2x PU-adhesive 50 ml + nozzle
2 x Schleifpapier = 2 x abrasive paper
1x note for Primer-Stix/PU-adhesive
1x painting instructions
1x fitting instructions
1 x TÜV document

Important: Before the painting check at all costs all parts with a test assembly on passport exactness. Because in the original sills by the applied body protection some unevenness can exist, the parts or the surfaces of the sills must be adapted if necessary by means of suitable tools or sandpaper.

Note: With the parts which will be painted, please pay attention to the enclosed painting instructions! Before the painting execute a test assembly. The adhesive surfaces must freely remain from painting. The assembly must be performed in a dry and well ventilated room at a room temperature of at least +20°C. With the assembly avoid direct sun effect, as well as not food and drink. First clean the intended adhesive surfaces on the vehicle thoroughly (Attention: remove wax) and degrease with the cleaning tissues in the same manner as the adhesive surfaces of the parts - please process the surfaces in one direction only (see fig. 1).

Caution: Isopropanole cleaning tissues are highly flammable - this is why it is not allowed to smoke during assembly!!

Bas de marche arrière INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fournitures:
1 x paire de bas de marche arrière en ABS noir
2 x chiffon de nettoyage a isopropanol
2 x colle PU 50 ml + buse de collage
2 x papier émeri
1 x note pour colle PU
1 x instructions de vernissage
1 x instructions de montage
1 x certificat TÜV

Important: Avant de vernir les pieces, effectuer absolument un montage d'essai pour vérifier leur bon positionnement. Étant donné que les bas de marche d'origine peuvent présenter des inégalités dues à l'application de l'agent de protection du dessous, les pieces ou les surfaces des bas doivent être ajustées à l'aide d'outils appropriés ou de papier émeri.

Note: Si vous souhaitez vernir des pieces, veuillez absolument observer les instructions de vernissage ci-jointes ! Avant de vernir les pieces, effectuer absolument un montage d'essai. Les surfaces de collage doivent être exemptes de brouillard de peinture. Effectuer le montage dans un local sec et bien aéré à une température ambiante d'au moins + 20°. Lors du montage, éviter une exposition directe aux rayons solaires et ne pas manger ni boire. Nettoyer tout d'abord soigneusement les surfaces du véhicule prévues pour le collage, dégraisser celles-ci ainsi que les surfaces d'encollage des pieces avec les chiffons fournis et veiller à ne travailler les surfaces que dans une seule direction (voir fig. 1.).

Attention: Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables - donc ne jamais fumer pendant le montage !!

Hintere Seitenschweller

MONTAGEANLEITUNG

1. Die Teile an den vorgesehenen Stellen - ca. 50 mm vor dem Ende des jeweiligen Original-Schwellers - anhalten, den korrekten Sitz prüfen und die Konturen mit einem Stift anzeichnen (so genannte Trockenübung). Dabei durch leichtes Verschieben der Teile die optimale Position ermitteln.

2. Mithilfe des Schleifpapiers die vorgesehenen Klebeflächen aufrauen. Diese Arbeit bitte sorgfältig durchführen, damit es zur optimalen Klebewirkung kommt (siehe Bild .2.a)

3. Die Klebedüse mit einem Tape-Messer entsprechend abschneiden. Den Kleber in ausreichender Menge, auf die aufgerauten Stellen so auftragen, dass ca. 5 mm Abstand vom Rand eingehalten wird (siehe Bild 2.b).

4. Die Teile auf die markierten Stellen aufdrücken und evtl. an den Rändern ausgetretenen Kleber sofort mit techn. Benzin entfernen. Die Teile in der endgültigen Position mit Klebeband fixieren (siehe Bild 3).

Wichtig: Während der Trockenzeit darf das Fahrzeug nicht direkter Sonneneinwirkung ausgesetzt werden! Den Fahrbetrieb erst wieder nach 6 Stunden aufnehmen. Vor Ablauf von 24 Stunden darf keine Waschanlage benutzt werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung übernehmen wir keine Haftung!

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt

Zadní rozšíření prahů

MONTÁŽNÍ NÁVOD

2. Pomocí dodaného brusného plátna zdrsnete budoucí lepené plochy dílů Milotec. Dbejte na to, aby byly celé tyto plochy takto připraveny a mohlo tak dojít k maximální adhezi PU lepidla (obr. 2.a).

3. Aplikáční nástavec tuby PU lepidla seříznete zhruba v jeho polovině a naneste v přiměřené vrstvě dodané PU lepidlo tak, aby byla dodržena vzdálenost zhruba 5 mm od okraje (obr. 2.b).

4. Díl s lepidlem usadíte na předem označené místo a lehce přitlačíte. Případné přebytečné vytlačené lepidlo ihned odstraňte technickým benzinem. Konečnou polohu dílů zafixujte lepicí páskou a lepidlo nechte vytvrdnout (obr. 3.).

Důležité: Po dobu schnutí lepidla nesmí být díly vystaveny přímému slunečnímu svitu. Opětovné uvedení vozidla do provozu je možné po 6-ti hodinách od dokončení montáže. Po dobu 24 hodin by neměla být používána myčka.

Při nedodržení těchto pokynů nezodpovídáme za případné vzniklé škody!

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

Rear side sills

FITTING INSTRUCTIONS

1. Hold the parts to the intended points - approx. 50 mm before the edge of each original sill, check the correct fitting and mark the contours with a pencil (so-called dry run). Determine the optimum position by slightly moving the parts.

2. Slightly roughen the designated adhesive areas with the supplied abrasive paper. This needs to be done thoroughly to achieve a perfect adhesive effect (see fig. 2.a).

3 Cut the adhesive nozzle with a tape knife. Apply a sufficient amount of adhesive to the roughened surfaces keeping a distance of approx. 5 mm to the edge (see fig. 2.b).

4. The parts on the marked places impress. Please remove surplus adhesive immediately with technical benzene. Fix the parts in the finally position with adhesive tape (see fig. 3).

Important: Do not expose the car to direct sunlight while it is drying. The vehicle is ready for driving after 6 hours only. The vehicle can be driven through a carwash after 24 hours.

We do not assume liability in case of non-observance.

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive

Bas de marche arrière

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Placer les pieces aux endroits de montage prévus, a env. 50 mm du bord du bas de marche d'origine correspondant, vérifier le positionnement correct et marquer les contours a l'aide d'un crayon (essai a sec). Veiller a trouver la position optimale en faisant glisser légèrement les pieces.

2. Rendre les surfaces prévues pour le collage rugueuses avec le papier émeri. Veiller a procéder soigneusement afin de pouvoir obtenir un effet adhésif optimum (voir fig. 2.a).

3. Couper la buse de collage a l'aide d'un couteau approprié. Appliquer une quantité suffisante de colle sur les surfaces rendues rugueuses en respectant un écart d'env. 5 mm avec le bord (voir fig. 2.b).

4. Placer les pieces aux endroits marqués et enlever immédiatement d'éventuelles quantités de colle excédentaires avec de l'essence a nettoyer. Fixer les pieces dans leur position finale a l'aide d'un ruban adhésif (voir fig. 3).

Important: Pendant la période de séchage, le véhicule ne doit pas être directement exposé aux rayons solaires ! La conduite ne peut être reprise qu'au bout de six heures. Le car-wash est de nouveau possible au bout de 24 heures.

En cas de non-observation des présentes instructions, nous déclinons toute responsabilité civile !

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage !